

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 04.07.2014

Jahrgang 25

Nummer 8

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**  
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**  
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,  
e-mail: [info@welzow.de](mailto:info@welzow.de)

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**  
Druck und Satz

Gewerbestraße 17 e-mail:  
01983 Großbräschen [beratung@drucksatz.com](mailto:beratung@drucksatz.com)  
Tel.: 035753 177-03 [service@drucksatz.com](mailto:service@drucksatz.com)  
Fax: 035753 177-00 [www.drucksatz.com](http://www.drucksatz.com)

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**

BLOMA Werbung  
MAKRO-MEDIEN-DIENST Cottbus GmbH  
Burger Chaussee 1  
03096 Guhrow  
Tel.: 035603-759900

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

**Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare**

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

#### Inhaltsverzeichnis

##### Amtlicher Teil

Seite 1 - Bekanntmachung Beschluss aus Sitzung Hauptausschuss am 11.06.2014

Seite 2 - Bekanntmachung Wahlleiter - Berufung Ersatzpersonen

- Richtlinie Ehrenbürger

Seite 4 - Beschlüsse Bekanntmachung konstituierende Sitzung am 24.06.2014

##### Nichtamtlicher Teil

Seite 7 - Informationen aus dem Rathaus

Seite 8 - Weitere Informationen

Seite 9 - Geburtstage und Jubiläen

Seite 10 - Geschichte und Kultur

Seite 13 - Vereine und Organisationen

Seite 17 - Soziale Dienste

Seite 19 - Bereitschaft

Seite 20 - Kirchen

Seite 22 - Anzeigen

#### AMTLICHER TEIL

##### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### Bekanntmachung Beschluss aus der Sitzung des Hauptausschusses am 11.06.2014

**Beschluss HA068/14 - einstimmig beschlossen -**  
Aufstockung des Stellenanteils Bildungssozialarbeit (Sozialarbeit an Schulen) für den Zeitraum 01.07.2014 bis 31.12.2014

##### Beschlusstext

Der Hauptausschuss beschließt:

Die vom Landkreis Spree-Neiße geförderte Stelle Bildungssozialarbeit in Höhe von 0,50 VbE wird auf 0,75 VbE seitens der Stadt Welzow für den Zeitraum vom 01.07.2014 bis 31.12.2014 aufgestockt.

Die Finanzierung der zusätzlichen Personalkosten in Höhe von 10.676,16 € erfolgt aus den Restmitteln 2013 der für den Umbau des Jugendclubs Welzow zur Verfügung stehenden Finanzmittel.

Welzow, 16.06.2014

gez.: Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

## Öffentliche Bekanntmachung des Wahlleiters

### Berufung von Ersatzpersonen für die Stadtverordnetenversammlung Welzow

Nach Nichtannahme des Mandats von Frau Bianca Scharf **geht** gemäß § 60 Abs. 3 BbgKWahlG **der Sitz auf die** in der Reihenfolge **erste Ersatzperson** des Wahlvorschlags der Bürgerinitiative „Zukunft Proschim/ Welzow e.V.“ **Herrn Ralf Paulo** über.

Nach Nichtannahme des Mandats von Herrn Lutz Frauenstein **geht** gemäß § 60 Abs. 3 BbgKWahlG **der Sitz auf die** in der Reihenfolge **erste Ersatzperson** des Wahlvorschlags des Bürgerforum Stadtumbau Welzow e.V.“ **Herrn Hilmar Mißbach** über.

Welzow, 16.06.2014



Detlef Pusch  
Wahlleiter

Stadt Welzow  
Bürgermeisterin

(Änderung durch Beschluss SV044/14 vom 14.05.2014 ist eingearbeitet)

### Richtlinie zur Verleihung der Ehrenbürgerschaft der Stadt Welzow

#### 1. Grundsatz

In Würdigung herausragender Verdienste verleiht die Stadt Welzow die Ehrenbürgerschaft. Verliehen wird die Ehrenbürgerschaft an Personen, die sich in besonderer Weise um das Gemeinwohl, um Mitmenschen, um unsere Stadt und ihr Ansehen über einen langen Zeitraum verdient gemacht haben.

Die Ehrenbürgerschaft ist die höchste Auszeichnung, die die Stadt Welzow zu vergeben hat.

#### 2. Voraussetzungen der Verleihung

Die Ehrenbürgerschaft wird entsprechend dem o.g. Grundsatz für überdurchschnittliche Leistungen für die Stadt Welzow auf kommunalem, politischem, wirtschaftlichem, kulturellem, sportlichem oder sozialem Gebiet verliehen. Der Wohnsitz in der Stadt Welzow ist dafür nicht Bedingung.

#### 3. Vorschläge zur Verleihung

Der Vorschlag zur Verleihung der Ehrenbürgerschaft kann eingereicht werden:

- von der Bürgermeisterin,
- von den Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung,
- von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Welzow und
- von Vereinen der Stadt Welzow.

Fortsetzung von Seite 2

Der Antrag ist schriftlich mit ausführlicher Begründung und sonstigen für eine umfassende Beurteilung des Antrages erforderlichen nachprüfbaren Unterlagen zu versehen und der Bürgermeisterin zuzuleiten.

Die Bürgermeisterin legt die Vorschläge dem Hauptausschuss zur nichtöffentlichen Vorberatung vor, bevor die Stadtverordnetenversammlung darüber entscheidet.

Das Einverständnis der für die beabsichtigte Verleihung des Ehrenbürgerrechts vorgesehenen Person ist nach der Beschlussfassung durch die Stadtverordnetenversammlung einzuholen. Erst nach Vorliegen einer Einverständniserklärung der vorgeschlagenen Person kann das Ehrenbürgerrecht förmlich/festlich verliehen werden.

Die Verleihung des Ehrenbürgerrechts ist im Amtsblatt der Stadt Welzow öffentlich bekannt zu machen.

#### **4. Entscheidung über die Verleihung**

Über die Verleihung der Ehrenbürgerschaft entscheidet die Stadtverordnetenversammlung mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Anzahl ihrer Mitglieder.

#### **5. Ehrung**

Die Ehrenbürgerschaft wird in feierlicher Form durch die Überreichung einer Urkunde durch die Bürgermeisterin verliehen.

Mit der Auszeichnung sind keine finanziellen Zuwendungen verbunden. Die Ehrenbürgerin/ der Ehrenbürger hat bei allen städtischen öffentlichen Veranstaltungen freien Eintritt. Darüber hinaus ist die Ehrenbürgerin/ der Ehrenbürger in einer Ehrengalerie im Rathaus aufzunehmen.

#### **6. Aberkennung, Rückgabe der Auszeichnung**

Wegen unwürdigen Verhaltens kann die Ehrenbürgerschaft durch Beschluss der Stadtverordnetenversammlung mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Anzahl ihrer Mitglieder aberkannt werden. Die Aberkennung kann auch nach dem Tode des Geehrten erfolgen, wenn Gründe dafür erst nach dem Ableben bekannt werden. Der/ die Betroffene ist aus der Ehrengalerie im Rathaus zu entfernen.

#### **7. Erlöschen der Ehrenbürgerschaft**

Das Ehrenbürgerrecht erlischt durch den Tod der Ehrenbürgerin/ des Ehrenbürgers. Der Bestand in der Ehrengalerie bleibt davon unberührt.

#### **8. Inkrafttreten**

Die Richtlinie tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Welzow, den 26.05.2014

  
Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

**Bekanntmachung Beschlüsse aus der konstituierenden Sitzung der  
Stadtverordnetenversammlung am 24.06.2014**
**Beschluss SV070/14** – mehrheitlich beschlossen -

Gültigkeit der Wahl der Stadtverordnetenversammlung und des Ortsbeirates

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Entsprechend § 80 des Brandenburgischen Kommunalwahlgesetzes (BbgKWahlG)

beschließt die Stadtverordnetenversammlung:

Die Einwendungen gegen die Wahl sind nicht begründet und werden zurückgewiesen.

Die Wahl ist gültig. Der Bericht des Wahlleiters wird zur Kenntnis genommen.

**Beschluss SV071/14** – einstimmig beschlossen -

Feststellung zur Bildung von Fraktionen, Benennung der Vorsitzenden und deren Stellvertreter

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt die in der Anlage aufgeführten

Fraktionsbildungen.

	<b>Vorsitzender</b>	<b>Stellvertreter</b>
Fraktion SPD	Herr Reinhard Franke	Herr Helmut Franz
Fraktion ZWP	Herr Gebhard Schulz	Herr Uwe Rogin
Fraktion BFL	Herr Hilmar Mißbach	Frau Gudrun Jentsch
Fraktion CDU/GZW	Herr Günter Jurischka	Frau Hannelore Wodtke

**Beschluss SV072/14** – einstimmig beschlossen -

Besetzung Hauptausschuss

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

1. Der Hauptausschuss besteht aus 5 Abgeordneten und der Bürgermeisterin.
2. Den Vorsitz des Hauptausschusses führt die Bürgermeisterin.
3. Der Stellvertreter des Vorsitzenden des Hauptausschusses wird aus der Mitte der Mitglieder des Hauptausschusses gewählt (§ 49 Abs. 2 BbgKVerf).
4. Die folgenden Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen für den Hauptausschuss bestellt (Berechnung zur Sitzverteilung siehe Anlage).

Herr Reinhard Franke	Stellvertreter: Herr Wilfried Roick
Herr Helmut Franz	Stellvertreter: Herr Carsten Paulisch
Herr Günter Jurischka	Stellvertreter: Frau Hannelore Wodtke
Herr Carsten Kupsch	Stellvertreter: Herr Gebhard Schulz
Herr Hilmar Mißbach	Stellvertreter: Frau Gudrun Jentsch

**Beschluss SV073/14** – einstimmig beschlossen -

Besetzung Werksausschuss

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen in den Werksausschuss Eigenbetrieb Abwasserentsorgung bestellt.

Entsprechend § 7 der Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Stadt Welzow gehören dem Werksausschuss insgesamt 5 Mitglieder an, 3 Abgeordnete und 2 sachkundige Einwohner.

**Abgeordnete:**

Herr Wilfried Roick	Stellvertreter: Herr Reinhard Franke
Herr Uwe Rogin	Stellvertreter: Herr Carsten Kupsch
Herr Dr. Andreas Kapelle	Stellvertreter: Herr Erhard Lehmann

**Sachkundige Einwohner**

Herr Heribert Gaebel  
Herr Reinhard Schuster

**Beschluss SV074/14** – einstimmig beschlossen -

Feststellung der Zahl der Mitglieder und der Sitzverteilung der übrigen Ausschüsse

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt,

die Sitzverteilung der Ausschüsse wird auf der Grundlage von § 43 i.V.m. § 41 Abs. 2 und 3 BbgKVerf entsprechend beiliegender Berechnung (Anlage) festgestellt.

Die Ausschüsse bestehen grundsätzlich aus jeweils 9 Mitgliedern. Dabei sollen jedem Ausschuss 5 Abgeordnete angehören, für diese ist jeweils ein Vertreter zu benennen.

Fortsetzung von Seite 4

**Beschluss SV075/14** – einstimmig beschlossen -

Besetzung Ausschuss für Finanzen

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen in den Ausschuss für Finanzen bestellt.

Abgeordnete

Herr Helmut Franz	Stellvertreter: Frau Sabine Gaebel
Herr Carsten Paulisch	Stellvertreter: Herr Christian Kolb
Herr Carsten Kupsch	Stellvertreter: Herr Uwe Rogin
Herr Ralf Paulo	Stellvertreter: Herr Gebhard Schulz
Frau Hannelore Wodtke	Stellvertreter: Herr Erhard Lehmann

Sachkundige Einwohner

Herr Volker Schulze  
 Frau Gundula Stede  
 Herr Dr. Günther Seifert  
 Herr Wolfgang Borchert

**Beschluss SV076/14** – einstimmig beschlossen -

Besetzung Ausschuss für Bau und Wirtschaft

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen in den Ausschuss für Bau und Wirtschaft bestellt.

Abgeordnete

Herr Reinhard Franke	Stellvertreter: Herr Wilfried Roick
Herr Carsten Paulisch	Stellvertreter: Herr Helmut Franz
Herr Uwe Rogin	Stellvertreter: Herr Carsten Kupsch
Herr Gebhard Schulz	Stellvertreter: Herr Ralf Paulo
Herr Erhard Lehmann	Stellvertreter: Herr Günter Jurischka

Sachkundige Einwohner

Frau Ines Hannusch  
 Herr Heribert Gaebel  
 Herr Martin Schroer  
 Herr Lutz Frauenstein

**Beschluss SV077/14** – einstimmig beschlossen -

Besetzung Ausschuss für Umwelt, Ordnung und Sicherheit

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen in den Ausschuss für Umwelt, Ordnung und Sicherheit bestellt.

Abgeordnete

Herr Wilfried Roick	Stellvertreter: Herr Reinhard Franke
Herr Christian Kolb	Stellvertreter: Herr Carsten Paulisch
Herr Ralf Paulo	Stellvertreter: Herr Gebhard Schulz
Frau Hannelore Wodtke	Stellvertreter: Herr Dr. Andreas Kapelle
Frau Gudrun Jentsch	Stellvertreter: Herr Hilmar Mißbach

Sachkundige Einwohner

Herr Gerd Himpel  
 Frau Ines Hannusch  
 Herr Karl-Heinz Wusk  
 Frau Regina Reichmuth

**Beschluss SV078/14** – einstimmig beschlossen -

Besetzung Ausschuss für Bildung, Kultur, Soziales und Sport

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen in den Ausschuss für Bildung, Kultur, Soziales und Sport bestellt.

Abgeordnete

Frau Sabine Gaebel	Stellvertreter: Herr Helmut Franz
Herr Christian Kolb	Stellvertreter: Herr Carsten Paulisch
Herr Hilmar Mißbach	Stellvertreter: Herr Ralf Paulo
Herr Erhard Lehmann	Stellvertreter: Herr Dr. Andreas Kapelle
Frau Gudrun Jentsch	Stellvertreter: Herr Gebhard Schulz

Sachkundige Einwohner

Herr Andreas Franke  
 Frau Renate Roick  
 Herr Michael Stranz  
 Frau Angela Ziesch

Fortsetzung von Seite 5

**Beschluss SV079/14** – einstimmig beschlossen -  
Vorsitzende der Ausschüsse

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die sich aus beiliegender Berechnung ergebende Verteilung der Vorsitzenden der Ausschüsse.

Dabei besetzt die Fraktion SPD	den Vorsitz im Ausschuss für <b>Finanzen</b> Name Vors.: Herr Helmut Franz
Dabei besetzt die Fraktion SPD	den Vorsitz im Ausschuss für <b>Bau und Wirtschaft</b> Name Vors.: Herr Reinhard Franke
Dabei besetzt die Fraktion CDU/GZW	den Vorsitz im Ausschuss für <b>Umwelt, Ordnung u Sicherheit</b> Name Vors.: Frau Hannelore Wodtke
Dabei besetzt die Fraktion ZWP	den Vorsitz im Ausschuss für <b>Bildung, Kultur, Soziales u Sport</b> Name Vors.: Frau Gudrun Jentsch

**Beschluss SV080/14** – einstimmig beschlossen -

Vertreter in Verbandsversammlung des Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Die Stadt Welzow wird in der Verbandsversammlung des Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow durch die nachfolgend genannten Abgeordneten vertreten:

Durch die Fraktionen wurden folgende Mitglieder und Stellvertreter benannt:

Herr Wilfried Roick	Stellvertreter: Herr Reinhard Franke
Herr Uwe Rogin	Stellvertreter: Herr Carsten Kupsch
Herr Günter Jurischka	Stellvertreter: Herr Erhard Lehmann
Herr Milmar Mißbach	Stellvertreter: Herr Gebhard Schulz

**Beschluss SV081/14** – einstimmig beschlossen -

Vertreter in Verbandsversammlung SWAZ

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

Als weiterer Vertreter in der Verbandsversammlung SWAZ wird Herr Thomas Werner, Leiter des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow, bestimmt.

Als Stellvertreter wird Herr Uwe Rogin bestimmt.

**Beschluss SV082/14** – einstimmig beschlossen -

Vertreter in der Arbeitsgruppe Kohle

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mitglieder werden auf Vorschlag der Fraktionen in die Arbeitsgruppe Kohle bestellt.

**Abgeordnete**

Herr Wilfried Roick	Stellvertreter: Herr Reinhard Franke
Herr Helmut Franz	Stellvertreter: Herr Carsten Paulisch
Herr Gebhard Schulz	Stellvertreter: Herr Ralf Paulo
Herr Uwe Rogin	Stellvertreter: Herr Carsten Kupsch
Herr Günter Jurischka	Stellvertreter: Frau Hannelore Wodtke

**Sachkundige Einwohner**

Herr Alexander Krause  
Frau Gundula Stede  
Herr Reinhard Boslau  
Herr Peter Semisch

**Beschluss SV083/14** – einstimmig beschlossen -

Bestellung des Vertreters der Stadt Welzow im Gewässerverband Spree-Neiße

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung bestellt Herrn Helmut Franz zum Vertreter der Stadt Welzow im Gewässerverband Spree-Neiße. Als Stellvertreter wird Herr Christian Kolb bestellt.

**Beschluss SV084/14** – einstimmig beschlossen -

Bestellung des Vertreters der Stadt Welzow im Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz

**Beschlusstext:**

Die Stadtverordnetenversammlung bestellt Herrn Helmut Franz zum Vertreter der Stadt Welzow im Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz. Als Stellvertreter wird Herr Christian Kolb bestellt.

## Informationen aus dem Rathaus

### Terminübersicht

#### Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold  
 Tag: 04.09.2014  
 06.11.2014  
 Uhrzeit: 17:00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

#### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
 Tag: 18.09.2014  
 20.11.2014  
 Uhrzeit: 17:00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

#### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzender: Herr G. Schulz  
 Tag: 11.09.2014  
 13.11.2014  
 Uhrzeit: 18.00 Uhr  
 Ort: Versammlungsraum, ehem. Schule Proschim,  
 Schulweg 49

#### Finanzausschuss

Vorsitzender: Herr H. Franz  
 Tag: weitere Termine im Amtsblatt August  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

#### Bauausschuss

Vorsitzender: Herr R. Franke  
 Tag: weitere Termine im Amtsblatt August  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

#### Umweltausschuss

Vorsitzende: Frau H. Wodtke  
 Tag: weitere Termine im Amtsblatt August  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

#### Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau G. Jentsch  
 Tag: weitere Termine im Amtsblatt August  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

#### Werksausschuss

Vorsitzender: ....  
 Tag: weitere Termine im Amtsblatt August  
 Uhrzeit: 14.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Bürgermeistersprechstunden fürs II. Halbjahr 2014

Die Bürgermeistersprechstunde finden an folgenden Tagen statt.

**22.07.14 (weitere folgen)**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 Uhr – 17:30 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 250-12 Ihren Terminwunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten. Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

### Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Juli 2014 findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

**Donnerstag, 10.07.2014 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 12 statt.**

Wir bitten alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59 oder 035751 / 250 12.

Allen Bürgerinnen und Bürger des Wohngebiets V und Liesker Wegs, die nach dem derzeitigen Planungsstand durch den Teilabschnitt II des Tagebaus Welzow-Süd an Umsiedlungen beteiligt wären, steht das Bürgerbüro von Vattenfall in der Waisenhausstraße 15, jeweils am **zweiten Dienstag des Monats** in der Zeit von **16 bis 18 Uhr offen**. Telefonisch erreichen Sie die Mitarbeiter während den Sprechzeiten unter der Telefonnummer 035751 / 2799-21 bzw. -28.

M. Pohl, Bergbaukoordinator

## WICHTIG!!!!

**Vom 11.08.-15.08.2014 ist das  
Einwohnermeldeamt aus technischen  
Gründen geschlossen.**

**A. Frenzel  
Einwohnermeldeamt**

**Der Redaktionsschluss für die  
August Ausgabe ist der 15.07.2014  
und sie erscheint am 01.08.2014**

## Weitere Informationen

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

des Gewässerverbandes Kleine Elster-Pulsnitz  
(Körperschaft des öffentlichen Rechts)

Verbandssitz: 03249 Sonnewalde – Finsterwalder Straße 32 a  
Telefon: (035323) 637-0; Fax: 637-25; E-Mail:  
info@gwv-sonnewalde.de; Internet: www.gwv-sonnewalde.de

In der Zeit vom 15. Juli 2014 bis zum 28. Februar 2015 führen der Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz und die von uns beauftragten Unternehmen die planmäßigen Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern I. und II. Ordnung sowie den Hochwasserschutzdeichen innerhalb des Verbandsgebietes durch. In wasserwirtschaftlichen Bedarfsfällen (zur Sicherung des Wasserabflusses oder der Hochwasservorsorge) muss die Gewässerunterhaltung auch außerhalb dieser Zeit erfolgen.

Gemäß der Regelung des § 41 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. I Nr. 51 S. 2585 v. 06.08.2009) in Verbindung mit § 84 des Brandenburgischen Wassergesetzes (BbgWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 02. März 2012 (GVBl. I/12, Nr. 20) kündigen wir die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten und die damit verbundene vorübergehende Benutzung der Anliegergrundstücke an.

Gemäß § 41 WHG und der §§ 84, 97 und 98 BbgWG, haben die Eigentümer, Anlieger und Hinterlieger sowie Nutzungsberechtigten der Gewässer, Deiche und Vorländer zu dulden, dass die Unterhaltungspflichtigen oder deren Beauftragte die Grundstücke betreten, befahren, vorübergehend benutzen, Kraut und Aushub ablegen, auf den Grundstücken einebnen und aus ihnen bei Bedarf Bestandteile für die Unterhaltung entnehmen. Sie haben ferner zu dulden, dass die Uferbereiche im Interesse der Unterhaltung oder der naturnahen Entwicklung der Gewässer standorttypisch bepflanzt werden.

Es besteht die gesetzliche Verpflichtung der Grundflächeneigentümer und -nutzer, die Uferbereiche als Gewässerrandstreifen so zu bewirtschaften, dass die wasserwirtschaftlichen und ökologischen Gewässerfunktionen im Sinne des § 38 Abs. 1 WHG nicht beeinträchtigt werden! Die Breite der Gewässerrandstreifen (Uferbereiche) beträgt im Außenbereich 5,0 Meter von der Böschungsoberkante landeinwärts. Zudem sind alle Handlungen zu unterlassen, die die Gewässerunterhaltung unmöglich machen oder wesentlich erschweren würden.

Mit dieser Ankündigung der beabsichtigten Gewässerunterhaltungsmaßnahmen ergeht gleichzeitig gemäß § 41 Abs. 3 WHG für die duldungspflichtigen Personen im Sinne des § 41 WHG die Verpflichtung, die Ufergrundstücke in einer erforderlichen Breite von 5,0 Metern ab Böschungsoberkante landeinwärts so zu bewirtschaften, dass die Gewässerunterhaltung und die damit verbundenen Begleitarbeiten nicht beeinträchtigt werden. Zuwiderhandlungen schließen einen Schadenersatzanspruch nach § 41 Abs. 4 WHG in Verbindung mit § 254 BGB aus.

Die Errichtung aller Anlagen (auch Zäune oder Gehölzpflanzungen) in und an Gewässern oder den vorgenannten Uferbereichen ist durch die untere Wasserbehörde des betreffenden Landkreises genehmigungspflichtig. Unabhängig davon dürfen solche Anlagen die Gewässerunterhaltung nicht mehr erschweren, als es den Umständen nach unvermeidbar ist. Zudem müssen Anlagen, die durch die technischen Maßnahmen der Gewässer- oder Deichunterhaltung beschädigt werden könnten (wie Grenzsteine, Rohrleitungsein- und -ausläufe u. ä.) mit einem gut sichtbaren Pfahl, mindestens 1,50 Meter über Geländeoberkante, gekennzeichnet werden.

Zur Beantwortung von Fragen oder Abstimmungen im Zusammenhang mit der angezeigten Gewässer- und Deichunterhaltung wenden Sie sich bitte an den Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz, 03249 Sonnewalde, Finsterwalder Straße 32 a, Telefon: 035323 637-0; Fax: 035323 637-25; E-Mail: info@gwv-sonnewalde.de.

Erforderliche Einzelabstimmungen werden von den ausführenden Unternehmen zur Durchführung der Unterhaltungsarbeiten mit den betreffenden Gewässeranliegern geführt. Die Auskunft über das betreffende Unternehmen und deren Ansprechpartner erhalten Sie vom Gewässerverband Kleine Elster-Pulsnitz oder dem Ordnungsamt Ihrer Amts-, Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Zur reibungslosen Durchführung der Gewässerunterhaltungsmaßnahmen bitten wir um die Absicherung der notwendigen „Baufreiheit“ an den Gewässern und die Gewährleistung der ungehinderten Zufahrt und zeitweisen Grundstücksbenutzung durch die mit den Unterhaltungsmaßnahmen beauftragten Personen oder Dienstleistungsunternehmen.

Sonnewalde, den 26. Mai 2014

*W. Brönd*

W. Brönd  
Verbandsvorsteher

### Jagdgenossenschaft Haidemühl

Veröffentlichung der Beschlüsse der Mitgliederversammlung  
vom 10.04.2014  
(entsprechend § 16 der Satzung der JG Haidemühl)

zu TOP 2 –

Die Mitgliederversammlung wählt Herrn Swen Andrick einstimmig zum Stellvertreter eines Besitzers des Jagdvorstandes.

zu TOP 8 –

Der erwirtschaftete Reinertrag aus der Jagdnutzung verbleibt als Rücklage in der Kasse. Die Vorgehensweise wurde durch die Mitgliederversammlung beschlossen.

zu TOP 9 –

Auf eine Aufwandsentschädigung für die Vorstandsmitglieder, den Schriftführer, den Kassensführer und die Rechnungsprüfer wird, wie bisher praktiziert, verzichtet. Die Mitgliederversammlung stimmt dem zu.

zu TOP 10 –

Der Haushaltsplan für das Jahr 2014/15 wurde beschlossen.

Michael Rösler

Versammlungsleiter und Jagdvorsteher

bautzen  
DER LANDKREIS

Landratsamt Bautzen  
Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation  
Obere Flurbereinigungsbehörde

Az.-Nr.: 62.4-780.411:250111-8461.34

Ländliche Neuordnung Oberer Landgraben 1.BA

VKZLN: 250111

Landkreis: Bautzen

Landkreis: Spree-Neiße

Gemeinde: Elsterheide

Gemeinde: Welzow und Stadt Spremberg

### Öffentliche Bekanntmachung

Bestellung eines ehrenamtlichen Vertreters für den Vorstand der Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung Oberer Landgraben - 1.BA

Mit der öffentlichen Bekanntmachung des Staatlichen Amtes für Ländliche Entwicklung Kamenz vom 22.02.2006 wurde entsprechend § 21 Abs. 4 FlurbG der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung Oberer Landgraben 1.BA bestellt.

Nach dem altersbedingten Ausscheiden des Vertreters der LMBV aus dem Vorstand der Teilnehmergemeinschaft ist die Stelle des Vertreters der LMBV im Vorstand der Teilnehmergemeinschaft neu zu besetzen.

Das Landratsamt Bautzen, Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation als obere Flurbereinigungsbehörde bestellt nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretungen

Herr Bodo Saueremann, geb. am 06.11.1956, wohnhaft in 03130 Spremberg, Lassowstraße 1

als Vertreter der LMBV in den Vorstand der Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung Oberer Landgraben 1.BA.

Demnach gehören nun zum Vorstand der Teilnehmergemeinschaft:

Herr Gerhard Rösch  
Herr Bernd Thumann  
Herr Reiner Zschiesche  
Herr Bodo Saueremann

Ökologische Landwirte GmbH Terpe-Proschim  
Agrarproduktion „Heideland“ Bluno  
Gemeindeverwaltung Elsterheide  
LMBV.

Kamenz, den 26.05.2014

*Jörg Balling*  
Sachgebietsleiter



LANDRATSAMT BAUTZEN • Macherstraße 55 • 01917 Kamenz • Telefon: 03591 5251-0 • www.landkreis-bautzen.de  
Kreissparkasse Bautzen, BLZ 855 500 00, Konto-Nr. 1 000 003 333 • IBAN: DE 84 8555 0000 1000 0033 33 • BIC: SOLDES13BA  
Ostächsische Sparkasse Dresden, BLZ 850 503 00, Konto-Nr. 3 000 033 504 • IBAN: DE 68 8505 0300 3000 0335 04 • BIC: OSDDDE33XXX  
Sprechzeiten: Dienstag und Donnerstag 08:30 bis 18:00 Uhr, sowie nach Vereinbarung  
Die Zugangsvoraussetzungen für elektronische Dokumente finden Sie unter www.landkreis-bautzen.de/elektronika.

## SOMMERURLAUB

Die Arztpraxis von **Dipl. Med. S. Dominik** ist vom **14.07. bis 01.08.2014**  
wegen Urlaub geschlossen und  
die Arztpraxis von **Frau Dr. Schubert**  
ist vom **04.08.-22.08.2014** wegen Urlaub geschlossen.

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.



### *Die Stadt Welzow gratuliert!*

#### **in Welzow**

01.07.1935	Schneekönig, Grete	zum 79.Geburtstag	22.07.1934	Schombel, Günter	zum 80.Geburtstag
02.07.1937	Liebig, Manfred	zum 77.Geburtstag	22.07.1942	Starke, Eberhard	zum 72.Geburtstag
02.07.1934	Prübner, Irmgard	zum 80.Geburtstag	22.07.1943	Winter, Eveline	zum 71.Geburtstag
03.07.1938	Richter, Klaus	zum 76.Geburtstag	23.07.1926	Geppert, Irene	zum 88.Geburtstag
05.07.1939	Bönisch, Albert	zum 75.Geburtstag	23.07.1937	Haase, Sigrid	zum 77.Geburtstag
05.07.1934	Fentrohs, Manfred	zum 80.Geburtstag	23.07.1931	Lehmann, Margarete	zum 83.Geburtstag
05.07.1944	Klug, Gisela	zum 70.Geburtstag	24.07.1942	Erfurth, Brigitte	zum 72.Geburtstag
07.07.1930	Rother, Ursula	zum 84.Geburtstag	25.07.1924	Freund, Maria	zum 90.Geburtstag
08.07.1942	Krawietz, Werner	zum 72.Geburtstag	25.07.1921	Hanuschka, Richard	zum 93.Geburtstag
08.07.1943	Schwitpl, Helga	zum 71.Geburtstag	27.07.1938	Morgner, Sigrid	zum 76.Geburtstag
08.07.1930	Stelzer, Brigitte	zum 84.Geburtstag	27.07.1941	Weise, Norbert	zum 73.Geburtstag
09.07.1939	Wenzke, Ingeburg	zum 75.Geburtstag	28.07.1941	Seiffert, Gerd	zum 73.Geburtstag
10.07.1939	Dommaschk, Kristina	zum 75.Geburtstag	29.07.1938	Lindner, Werner	zum 76.Geburtstag
11.07.1942	Spiegel, Ursula	zum 72.Geburtstag	29.07.1937	Mudra, Christa	zum 77.Geburtstag
13.07.1938	Krawietz, Regine	zum 76.Geburtstag	29.07.1942	Proske, Therese	zum 72.Geburtstag
13.07.1942	Reichelt, Helga	zum 72.Geburtstag	30.07.1939	Spiegel, Rudolf	zum 75.Geburtstag
14.07.1934	Gregor, Marianne	zum 80.Geburtstag	31.07.1933	Gramer, Gotthard	zum 81.Geburtstag
14.07.1939	Korsch, Jutta	zum 75.Geburtstag	31.07.1921	Lehmann, Max	zum 93.Geburtstag
14.07.1919	Labat, Maria	zum 95.Geburtstag	31.07.1939	Lehmann, Wilfried	zum 75.Geburtstag
14.07.1923	Leuchtenberger, Lotte	zum 91.Geburtstag	31.07.1940	Schabeck, Wolfgang	zum 74.Geburtstag
14.07.1927	Linke, Herta	zum 87.Geburtstag	31.07.1938	Weichelt, Heinz	zum 76.Geburtstag
15.07.1944	Breitfeld, Hans-Jürgen	zum 70.Geburtstag	31.07.1940	Werner, Gerd	zum 74.Geburtstag
15.07.1940	Szonn, Aribert	zum 74.Geburtstag			
16.07.1940	Bewersdorff, Edda	zum 74.Geburtstag	<b>in Proschim</b>		
16.07.1925	Stürtzbecher, Walter	zum 89.Geburtstag	01.07.1943	Brandt, Margarete	zum 71.Geburtstag
17.07.1943	Schulz, Marieta	zum 71.Geburtstag	02.07.1936	Schedel, Edith	zum 78.Geburtstag
18.07.1941	Bartz, Peter	zum 73.Geburtstag	12.07.1939	Merting, Wilfred	zum 75.Geburtstag
18.07.1943	Böhm, Gertraude	zum 71.Geburtstag	16.07.1932	Schubanz, Herbert	zum 82.Geburtstag
18.07.1937	Peter, Ursula	zum 77.Geburtstag	24.07.1940	Nitsche, Helga	zum 74.Geburtstag
19.07.1925	Psyk, Marie	zum 89.Geburtstag	26.07.1929	Bartusch, Günther	zum 85.Geburtstag
20.07.1934	Hentschel, Wolfgang	zum 80.Geburtstag	29.07.1937	Stede, Klaus	zum 77.Geburtstag
20.07.1934	Poreschack, Werner	zum 80.Geburtstag	30.07.1936	Attula, Anna	zum 78.Geburtstag
20.07.1942	Schäfer, Helmut	zum 72.Geburtstag	30.07.1932	Räbiger, Sigrid	zum 82.Geburtstag
20.07.1933	Scharfenberg, Anita	zum 81.Geburtstag	30.07.1929	Schubanz, Anna	zum 85.Geburtstag
22.07.1940	Braun, Heinz	zum 74.Geburtstag			

Am **29.05.014** war für **Frau Ingeborg Kuba** ein ganz besonderer Tag, denn sie konnte auf **90. Lebensjahre** zurückblicken.

Aus diesem Anlass gratulierte die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, ganz ganz herzlich.

Sie wünschte der Jubilarin vor allen Dingen Gesundheit und noch viele schöne Jahre im Kreise ihrer Lieben.



## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungsplan der Stadt Welzow 2014

#### Juli 2014

- 05.07.2014** **Bester Radfahrer ab 9 Uhr**  
vom Verein für Jugendverkehrserziehung  
auf dem Sportplatz  
03119 Welzow
- 09.07.2014** **AG Keramik von 18 bis 21 Uhr**  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow
- 10.07.2014** **Archäologische Wanderung von 10 bis 13.30 Uhr oder 14 bis 17.30 Uhr**  
mit Steinzeitimbiss (Bitte mit Anmeldung)  
Wegstrecke ca. 6,5 km, Kosten: 15,00 € pro Person, mind. 10 Teilnehmer  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow
- 11.07.2014** **Archäologische Radwanderung von 14 bis 17.30 Uhr**  
mit Steinzeitimbiss (Bitte mit Anmeldung)  
Wegstrecke ca. 16 km, Kosten: 15,00 € pro Person, mind. 10 Teilnehmer  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow
- 16.07.2014** **Rund ums Fahrrad von 19.00 bis 21 Uhr**  
zu Gast Herr Thomas Kurth vom  
Rathaus Spremberg  
im Besucherzentrum „excursio“  
Heinrich-Heine-Straße 2, 03119 Welzow
- 16.07.2014** **AG Spinnen von 17 bis 19 Uhr**  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow
- 17.07.2014** **Das ATZ kocht von 18 bis 22 Uhr**  
Kulinarische Aktiv-Reise durch die Vorgeschichte  
Kosten: 25,00 €  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow

- 24.07.2014** **Archäologische Wanderung von 10 bis 13.30 Uhr oder 14 bis 17.30 Uhr**  
mit Steinzeitimbiss (Bitte mit Anmeldung)  
Wegstrecke ca. 6,5 km, Kosten: 15,00 € pro Person, mind. 10 Teilnehmer  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow
- 25.07.2014** **Archäologische Radwanderung von 14 bis 17.30 Uhr**  
mit Steinzeitimbiss (Bitte mit Anmeldung)  
Wegstrecke ca. 16 km, Kosten: 15,00 € pro Person, mind. 10 Teilnehmer  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow

#### August 2014

- 01.-03.08.2014** **Gartenfest der Siedler Welzow West e.V.**  
auf dem Vereinsgelände „Siedler West“ e.V.  
Karl-Marx-Str. 18, 03119 Welzow
- 04.-08.08.2014** **Unser Mammutbaum braucht Wasser - Sommerferienaktion von 11 bis 17 Uhr**  
Das ATZ tauscht Wasser gegen Eis!  
Thematische Workshops passend zur Eiszeit  
täglich von 14 bis 16 Uhr  
im ATZ Welzow, Fabrikstraße 02  
03119 Welzow
- 07.08.2014** **Archäologische Wanderung von 10 bis 13.30 Uhr oder 14 bis 17.30 Uhr**  
mit Steinzeitimbiss (Bitte mit Anmeldung)  
Wegstrecke ca. 6,5 km, Kosten: 15,00 € pro Person, mind. 10 Teilnehmer  
im ATZ Welzow  
Fabrikstraße 02  
03119 Welzow



**ACHTUNG! Der VSV Tempo Welzow informiert über ZUMBA**

...wegen sinkender Teilnehmeranzahl denken wir über eine Kursänderung für die Zukunft nach.

Ältere 10-er Karten können noch bis 31.12.14 wie bisher donnerstags abgetanzt werden.

Bitte meldet euch bei uns zur weiteren Absprache!  
 Claudia (claudia\_tippmann@yahoo.de) und Ilka (tempowelzow@web.de)



**Kultur- und Gemeindezentrum  
 „Alte Dorfschule“  
 Schulstraße 6, in Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr  
 Di. 8.30 – 17.30 Uhr  
 Mi. 8.30 – 17.30 Uhr  
 Do. 8.30 – 17.30 Uhr  
 Fr. 8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907  
 Fax: 035751-279909  
 Ansprechpartner:  
 Frau Hellwig, Telefon 035751-27763  
 e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

**Juli 2014**

- 01.07.2014 17.00 Uhr sommerliche Smoothies selbst herstellen
- 08.07.2014 17.00 Uhr Beutel und Taschen selbst genäht
- 15.07.2014 17.00 Uhr vegetarisch grillen
- 22.07.2014 17.00 Uhr Zaubenhaftes für die Wohnung selbst gestalten
- 29.07.2014 17.00 Uhr Stranddecke, die Ordnung schafft

**Wöchentliche Veranstaltungen**

- dienstags 17.00 - 18.30 Uhr Chorprobe  
Heimatchor Welzow
- mittwochs 14.30 - 15.30 Uhr Reha-Sport I  
Anmeldung/ Rückfragen:  
Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg,  
Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312,  
oder 0162- 98 99 730  
**Freie Termine 16.00 & 17.00 Uhr !**  
16.45 - 20.30 Uhr Spanisch
- donnerstags 12.30 – 16.30 Uhr Außensprechstunde der  
Erziehungs- und Familienberatungsstelle des  
Albert- Schweitzer- Familienwerk Brandenburg  
e.V. (Anmeldung über Tel. 03563/ 34 88 531)  
14.00 - 19.30 Uhr Gitarrenunterricht  
18.00 - 19.00 Uhr Bauch- Beine- Po  
ÜL - Fr. Gerahn
- freitags 09.30 - 10.30 Uhr Fitness für junge Mutti's  
ÜL - Fr. Gerahn

- Do 13.00 Musik- und Kunstschule
- Do 14 tägig 17.00 - 19.00 Uhr Mal- und Zeichenzirkel

**Stadtbibliothek Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr  
 Di. 8.30 – 17.30 Uhr  
 Mi. Geschlossen  
 Do. 8.30 – 17.30 Uhr  
 Fr. 8.00 – 14.30 Uhr

Im Rahmen des öffentlichen Ringtausches mit der Kreisbibliothek Spremberg ist wieder eine Vielzahl neuer Bücher bei uns eingetroffen. Aus privaten Beständen haben wir ebenfalls Bücher für unsere Bibliothek erhalten. Schauen sie doch einfach mal herein, vielleicht ist auch für sie ein interessantes Buch dabei. Sollten sie Buchtitel bei uns nicht finden, haben wir die Möglichkeit, diese für sie in einer anderen Bibliothek auszuleihen.

**Kreativer Sommer in der Alten Dorfschule**

Den Sommer genießen und wenn möglich auf dem Balkon oder im Garten. Dazu bereiten wir mit Ihnen Getränke- Smoothies zu und zeigen ihnen, dass man auch ohne Fleisch grillen kann. All das kann Ihre nächste Sommerparty bereichern.

Mit Nadel, Faden, Farbe, Schere, Filz, Knöpfen und Ähnlichem werden wir Gebrauchsgegenstände herstellen. Haben Sie alte Stoffe zu Hause, dann können Sie diese gern mitbringen. Zur fachlichen Anleitung im Umgang mit der Nähmaschine holen wir uns professionelle Unterstützung.

Wir freuen uns auf einen kreativen Sommer, vielleicht auch gemeinsam mit Ihnen.

Teilnahmegebühr: 3,00 € / Kurs zuzgl. Materialkosten  
 Jeweils dienstags von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

- 01.07.2014 sommerliche Smoothies selbst herstellen
- 08.07.2014 Beutel und Taschen selbst genäht
- 15.07.2014 vegetarisch grillen
- 22.07.2014 Zaubenhaftes für die Wohnung selbst gestalten
- 29.07.2014 Stranddecke, die Ordnung schafft

Um Anmeldung wird gebeten.  
 Tel: 27763 Ansprechpartner Frau Hellwig

Für unsere nächsten **Kreativkurse** benötigen wir alte **Stühle, Nachtsche, Bettgestelle, kleine Schränkchen oder Tische aus Holz.**



Wer etwas **Derartiges kostenfrei abzugeben hat, meldet sich bitte in der Alten Dorfschule Tel. 27763.**

**Gern holen wir die Sachen bei Ihnen ab.**



### Kinder- und Jugendangebot in der „Alten Dorfschule“

#### Angebote Kinder- und Jugendtreff Monat April

Ansprechpartner: Kathleen Warmo  
(Dipl. Sozialarbeiter/-päd.)  
Sprechzeiten: Dienstag 14.00 – 17.30 Uhr  
Donnerstag 15.00- 17.30 Uhr  
Telefon: 035751/27763

Motto des Monats: „Sommer, Sonne, Ferienzeit“

Dienstag	01.07.14	Wasserspass und Eisparade
Donnerstag	03.07.14	Erfrischungen selbst gemacht
Mittwoch	09.07.14	Schools Out Party Euer Sommernachtstraum für alle Von 9 – 14 Jahren Beginn: 17:30 Uhr Ende: 20:00 Uhr Eintritt: 1,00 €
Dienstag	22.07.14	Girlz Day mit Pyjamaparty Ein Tag voll mit Dingen die Mädels im Alter von 9 – 13 Jahre lieben. Beginn: 17:00 Uhr Ende: 23.7.14 ca. 10:00 Uhr Unkostenbeitrag: 5,00 € Vor Anmeldung unter Tel. 27763
Dienstag	30.07.14	Boyz Day mit Fussballparty Ein Tag voll mit dinge die Jungs im Alter von 9 – 13 Jahren mögen. Beginn: 17:00 Uhr Ende: 31.7.14 ca. 10:00 Uhr Unkostenbeitrag: 5,00 € Vor Anmeldung unter Tel. 27763

### Vorschau Sommerferienspiele

Langeweile in den Sommerferien muss nun wirklich nicht sein. Denn in der „Alten Dorfschule“ veranstalten die Jugendkoordinatorin & Bildungssozialarbeiterin der Stadt Welzow, sowie der Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“ des ASF eine neue Auflage der Sommerferienspiele.

Beginn ist jeweils um 10:00 Uhr  
und der Tag endet um 14:00 Uhr.  
Der Unkostenbeitrag beträgt 2,00€ (pro Tag und pro Person).

Voranmeldungen unter Tel. 27763 sind erwünscht

Motto der diesjährigen Sommerferien:

„In 9 Tagen durch das Jahr“.

05.08.14	„Winter im Sommer“ (Winterolympiade und noch vieles mehr)
06.08.14	Vorfriedetag: Winterbastelzauber
07.08.14	Überraschungsausflug in die Kälte Unkostenbeitrag 5,00€
12.08.14	Es grünt so grün an unserem Frühlingstag „Kräuterfest“
13.08.14	Jetzt wird's heiß, bei unserem Sommerfest „Gestalte dein Sommeroutfit“ (Flip-Flops uvm.)
14.08.14	Beachparty
19.08.14	Es wird herbstlich bei unserem Naturtag
20.08.14	„Freche Früchtchen-Tag“
21.08.14	Laternenfest Beginn: 17:00 Uhr Ende: 22.08.14 ca. 10:00 Uhr



### ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“

Albert-Schweitzer-Familienwerk  
Brandenburg e.V.

Ansprechpartner: Kathrin Richter  
Tel.: 035751 / 279904 oder 279907  
Mobil: 0170 163 1152  
E-Mail: www.sonnenaue@gmx.de

### Öffnungszeiten

<b>Montag</b>	<b>08.00 - 12.00 Uhr</b>	<b>12.30 - 18.00 Uhr</b> (ab 16.00 Uhr in der MZH)
<b>Dienstag</b>	<b>08.00 - 12.00 Uhr</b>	<b>12.30 - 15.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>08.00 - 12.00 Uhr</b>	<b>12.30 - 18.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>08.00 - 12.00 Uhr</b>	<b>12.30 - 15.00 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>08.00 - 13.00 Uhr</b>	

## Veranstaltungsplan Juli 2014

### Wöchentlich:

<b>Montag</b>	16.00 - 17.30 Uhr	<b>Miniclub</b> Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle (Anleitung durch K. Richter, C. Gerahn)
<b>Dienstag</b>	13.00 – 15.00 Uhr	<b>Musik- und Theaterwerkstatt</b>
<b>Mittwoch</b>	14.00 – 18.00 Uhr	<b>Treff Kunterbunt</b> Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern, Eltern oder Oma und Opa
	14.00 – 18.00 Uhr	<b>Familienstammtisch</b> Treff für die ganze Familie – Gespräche, Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr
<b>Donnerstag</b>	08.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 15.00 Uhr	<b>Offenes Angebot Lern- und Spielwerkstatt</b>

**Freitag** 09.30 - 10.30 Uhr **Fitness für Muttis/ Bauch-Beine-Po**  
Übungsleiter C. Gerahn

09.00 – 11.00 Uhr **Familienfrühstück**  
jeden 2. und 4. Freitag im Monat

### Für alle Krabbelkinder

Wer kindergerechte Beschäftigung für sein unter 3 jähriges Kind sucht, sich mit anderen Eltern gerne über verschiedene austauschen möchte oder vielleicht interessanten Themen zu hören möchte, ist zu unseren Krabbelstunden von Montag bis Freitag recht herzlich im ASF Familientreff Welzow, Schulstraße 6 eingeladen. Die Teilnahme ist kostenlos und alle Angebote können je nach Interessen der Kinder und Eltern variiert werden.

Angebotszeiten:

Montag: 08.00- 12.00 Uhr *Wir bewegen uns!*  
15.00- 16.00 Uhr *(diese Angebotsstunde findet in der Mehrzweckhalle an der Grundschule statt)*

Dienstag: 08.00- 12.00 Uhr *Musikalische Früherziehung*  
Mittwoch: 08.00- 12.00 Uhr *Wir sind kreativ!*  
Donnerstag: 08.00- 12.00 Uhr *Lesemäuse*  
Freitag: 10.00- 13.00 Uhr *Themenkaffee und Muttisport mit Kinderbetreuung*

**Alle weiteren Angebote entnehmen Sie dem ASF-Forum**

## Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow



### Monatsplan Juli 2014

01.07.2014	14.00Uhr	Überraschungsparty
02.07.2014	14.00Uhr	Tischspiele
	14.30Uhr	Reha-Sport
03.07.2014	14.00Uhr	Geburtstag des Quartals
07.07.2014	14.00Uhr	Kegeln, Brettspiele
08.07.2014	14.00Uhr	Bingo, Rummikub, Uno
09.07.2014	14.00Uhr	Tischspiele
	14.30Uhr	Reha-Sport
10.07.2014	14.00Uhr	„Alles singt“
14.07.2014	14.00Uhr	Radeln, Kartenspiele
15.07.2014	12.30Uhr	Gymnastik
	14.00Uhr	Eisparty
16.07.2014	14.00Uhr	Tischspiele
	14.30Uhr	Reha-Sport
17.07.2014	14.00Uhr	Dart
21.07.2014	14.00Uhr	Kegeln, Brettspiele
22.07.2014	14.00Uhr	Plinse
23.07.2014	14.00Uhr	Tischspiele
	14.30Uhr	Reha-Sport
24.07.2014	12.30Uhr	gemeinsames Mittagessen
	14.00Uhr	Romme
28.07.2014	14.00Uhr	Radeln, Tischspiele
29.07.2014	12.30Uhr	Gymnastik
	14.00Uhr	Grillen
30.07.2014	14.00Uhr	Tischspiele
	14.30Uhr	Reha-Sport
31.07.2014	14.00Uhr	kleines Sportfest

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di. u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich.  
Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

## Vereine und Organisationen

### Spielgemeinschaft „Lausitzer Wölfe“

Die „Lausitzer Wölfe“ schaffen auch im zweiten Jahr den Klassenerhalt.

Trotz einer durchwachsenen Saisonleistung und einer Vielzahl an Problemen konnte die Zugehörigkeit in der Brandenburgischen Landesliga - Staffel Süd- gesichert werden.

Viele Verletzungen, einige Sperrn und Arbeitsbedingte Ausfälle trieben den Verantwortlichen immer wieder Sorgenfalten ins Gesicht. Vor allem bei den Auswärtsspielen mußten die Wölfe oft improvisieren.

Die Abgänge von Andreas Himpel, Stefan Glaser, Sebastian Wandelt und Christian Kolb konnten nur schwer ausgeglichen werden. Gerade beim Handball brauchen Neuzugänge aber etwas Zeit um ins Mannschaftsgefüge integriert zu werden. Unsere „Neuen“ Kilian Krahl, Danilo Gerstenberger und vor allem Robert Claus haben diesen Schritt gut geschafft.

Leider kommt aber von Unten nichts nach, weil vor allem das leidige Problem mit der Halle in Welzow eine Nachwuchsarbeit nicht zulässt. Das Wolfsrudel würde sehr gern wieder in Welzow spielen, vor allem wegen der tollen Fans und der riesigen

Atmosphäre.

Doch leider sind jetzt die Hallenumbauegner im Vorteil. Das ist sehr schade und dem Handballsport nicht gerade zuträglich.

Gute Ideen und Planvorlagen sind reichlich vorhanden. Vielleicht kommt durch die Neubesetzung des Stadtparlamentes eine Mehrheit für den Umbau der Turnhalle zu einer wahren Mehrzweckhalle zustande.

So muß die Mannschaft weiterhin jede Woche nach Spremberg/Haidemühl fahren und auch unsere treuesten Fans müssen, wenn sie uns unterstützen wollen, diese Fahrt auf sich nehmen. Diesen Anhängern hiermit ein ganz großes Dankeschön.

Gerd Himpel  
Vors. SG „Lausitzer Wölfe“



## Muttertagskonzert im excursio Besucherzentrum

Am 11.05.2014 fand zum 2. Mal das Muttertagskonzert des Welzower Heimatchores im Packschuppen des excursio Besucherzentrums statt. Dazu hatte sich der Frauenchor dieses Mal den Männerchor „Redener Melodiker“ aus der Welzower Partnerstadt Schiffweiler im Saarland eingeladen.

Unsere Erwartungen, was die Besucheranzahl betraf, wurden übertroffen. In dem bis auf den letzten Platz besetzten Saal brachten beide Chöre gemeinsam und einzeln Lieder aus ihrem Repertoire zu Gehör. Herr Michael Scheller begleitete den Welzower Heimatchor bei einigen Titeln, wie „Ich war noch niemals in New York“, „Küß mich, halt mich, lieb mich“ und „Über sieben Brücken“.

Das Konzert war ein voller Erfolg. Und zum krönenden Abschluss gab es dann noch von den Frauen selbstgebackenen Kuchen. Die Reedener Melodiker reisten bereits am Donnerstag vor dem Muttertag an, um sich die Sehenswürdigkeiten in der Lausitz ansehen zu können. So haben Sie den neuen Ausblickpunkt am Tagebau Welzow-Süd und Partwitz (mit Besichtigung der schwimmenden Häuser) besucht, waren jeweils einen ganzen Tag im Spreewald und in Dresden.

Bei einem gemeinsamen Treffen am Sonnabend Abend im Café Concord wurden die Gäste mit dem „Niederlausitz-Lied“ begrüßt und mit einem Wildschweinessen verwöhnt. Dieser schöne Abend mit gemeinsamen Gesang und lustigen Einzelvorträgen

beider Chöre war für alle sehr unterhaltsam und entspannend. Am Abend vor der Abreise des Männerchores wurde vom Welzower Heimatchor ein gemütliches Beisammensein in der Kegelhalle Welzow organisiert. Auch hier hatten die Frauen sich wieder ins Zeug gelegt und ein reichhaltiges Buffet selbst angerichtet.

Am darauffolgenden Montag traten die Reedener Melodiker die Heimreise nach Schiffweiler an.

Dieses Treffen der beiden Chöre und das Muttertagskonzert haben wieder einmal gezeigt, dass die Partnerschaft mit Schiffweiler in der Stadt Welzow gelebt wird und freundschaftliche Beziehungen intensiv gepflegt werden.

Der Welzower Heimatchor e. V. bedankt sich bei allen, die den Chor bei der Gestaltung dieses Wochenendes unterstützt haben.



## Grundschule Welzow „Johann Wolfgang von Goethe“ erhält Schulentwicklungspreis

Zum ersten Mal wurden zehn brandenburgische Grund- und Förderschulen mit dem Schulentwicklungspreis, welcher unter der Schirmherrschaft der Bildungsministerin Dr. Martina Münch steht, ausgezeichnet. Der Preis ist mit einer finanziellen Anerkennung verbunden.

Der Schulentwicklungspreis „Aktiv und Sicher“ der Unfallkasse Brandenburg folgt dem ganzheitlichen Ansatz der „Guten gesunden Schule“. Dieser geht von der Erkenntnis aus, dass zwischen der Schulqualität sowie der Prävention und der Gesundheitsförderung gegenseitige Abhängigkeiten bestehen. Nur wenn Prävention und Gesundheitsförderung in allen Dimensionen schulischen Lebens stattfindet, entsteht Schulqualität.

Für das Auswahlverfahren zum Schulentwicklungspreis wurden demnach Fragen zur gesamten Schulqualität in mehreren Qualitätsbereichen einbezogen. Dabei konnten für unsere Grundschule Welzow „Johann Wolfgang von Goethe“ die sehr positiven Ergebnisse der Schulvisitation (Qualitätskontrolle im Auftrag des Bildungsministeriums) vom Mai 2013 bestätigt werden.

Von den über 600 Grund- und Förderschulen des Landes Brandenburg kamen insgesamt 40 in die engere Auswahl. Diese Schulen wurden durch ein Expertenteam vor Ort überprüft. Schließlich wurden zehn Schulen ausgewählt und in den Brandenburg-Saal der Staatskanzlei in Potsdam zur feierlichen Preisverleihung eingeladen.

Im Rahmen eines Festaktes nahm eine kleine Abordnung aus unserer Grundschule, bestehend aus Lehrern, der Schulleitung, Schülern und Eltern sowie der Stadtverwaltung Welzow, den Schulentwicklungspreis mit großer Freude entgegen. Trommelwirbel und Gitarrenklänge eröffneten die Veranstaltung und waren gleichzeitig Bestandteil des wunderbaren Rahmenprogramms. Stolz zeigten unsere Schülerinnen Nelly Schulze, Chantal Stolzenburg (beide Klasse 5 a) und Lilly Baa-

cke (Kl. 4 b) den Scheck über 1000 Euro dem Publikum im Saal. Bildungsstaatssekretär Burkhard Jungkamp dankte mit den Worten:

„In einer aktiven und sicheren Schule fühlen sich alle wohl: Schülerinnen und Schüler sowie Lehrkräfte.

Da lässt es sich besser lernen und lehren. (...) Ich danke den Lehrkräften, Schulleitungen und Kooperationspartnern der Schulen für ihr außergewöhnliches Engagement und freue mich darauf, dass andere Schulen diesen guten Beispielen folgen.“

Gern möchte unser Kollegium die Gelegenheit nutzen, um sich bei all denjenigen zu bedanken, die uns tagtäglich bei unserer Arbeit unterstützen, die sich aktiv und konstruktiv in unsere Grundschule einbringen. Die Auszeichnung bestärkt uns in unserer Arbeit und wird gleichzeitig dazu anregen, nach weiteren Ideen in der Schulentwicklung zu suchen. Dafür gab es in Potsdam bereits viele interessante Anregungen.

Annette Lehmann, Lehrerin



## Das war die Saison 2013 / 2014 der Fußballer des WSV Borussia 09

Vor gut einem Jahr begannen die Planungen für die Saison 2013/2014.

Besonders im Nachwuchs warteten große Herausforderungen auf unsere Kicker.

So starteten unsere Jüngsten erstmals in eine Punktspielsaison. In der Jahrgangsstufe F-Jugend belegten sie am Ende den 23. Platz.

Bei den Spielen konnte man eine Begeisterung auf dem Platz und unter den Zuschauern erleben, die am Ende fast das Ergebnis zweitrangig werden ließ.

Nach Jahren auf dem Kleinfeld rückte unsere C-Jugend mit dieser Saison auf das Großfeld auf. Die Erkenntnis, dass der Platz doppelt so groß ist und die Wege damit auch länger wurden, war ein mitunter schmerzhafter Lerneffekt.

Mit einem 16. Platz in der Schlusstabelle haben sich die Jungs wacker geschlagen und wir sind sicher, dass es im zweiten Jahr auch schon wesentlich besser werden kann aufgrund der gesammelten Erfahrungen.

Unsere ältesten Nachwuchsspieler rückten auch einen Jahrgang auf und traten als B-Jugend an. Ein Großteil der Spieler könnte noch in der C-Jugend spielen und hatte dadurch auch oft körperliche Nachteile. Dennoch erklärten sich viele Spieler bereit, in der C-Jugend auszuhelfen und am Tag darauf in ihrer Mannschaft auch noch zu spielen. Diese Einsatzbereitschaft ist heutzutage nicht mehr selbstverständlich bei vielen Jugendlichen und dafür bedanken wir uns ganz herzlich bei den Spielern.

In der Abschlusstabelle belegte die B-Jugend den 11. Platz.

Unsere 1. Mannschaft ging nach der turbulenten Vorsaison mit dem Ziel an den Start, sich personell zu stabilisieren und den Verbleib in der 1. Kreisklasse zu sichern.

Beide Ziele wurden erreicht. Dass unser Verein nun nicht gerade Purzelbäume vor Begeisterung über das Erreichen der Ziele schlägt, verstehen unsere Fans, welche sich auf dem Sportplatz und auch auswärts zur Unterstützung der Mannschaft einfanden, sicher am Besten. Es war nicht immer die hohe Fußballkunst die geboten wurde. Wir können es besser und wir werden das auch in der nächsten Saison versuchen zu beweisen.



WSV Borussia 09 e.V.

Der Vorstand des WSV Borussia 09 möchte sich bei allen bedanken, die an der Gestaltung der letzten Saison mitgewirkt haben. Sie haben alle viel Zeit und Herzblut investiert um dafür zu sorgen, dass auch im 105. Jahr des WSV auf dem Sportplatz Fußball gespielt wurde. Falls bei der nachfolgenden Aufzählung jemand vergessen wurde, geschah dies nicht aus Absicht, sondern weil es einfach zu viele waren:

Spieler des WSV, Eltern und Großeltern, Sponsoren, Stadt Welzow, Schiedsrichter unseres Vereins, Christian Mühlport, Bernd Nitschke, Annett und Thomas Schulze, Sascha Pantuschky, Peter Stoppa, Toni Hensel, Mathias Vogel, Heiko Protzner, Michael Bohr, Ingo Hannusch, Otto und sein Team der MAE's und und .....

## Danke !!!!

Ankündigung:

**Mitgliederversammlung  
/ Außerordentliche  
Wahlversammlung**



Wir möchten alle Mitglieder unseres Vereins bereits darüber informieren, dass die diesjährige **Mitgliederversammlung des WSV Borussia 09 e.V. am 15.08.2014 um 18:00 Uhr im WSV-Vereinsheim** stattfindet.

Gemäß unserer Vereinssatzung erfolgt in diesem Jahr auch die Neuwahl des Vorstandes. Wir rufen hiermit alle Mitglieder dazu auf, die eigene Bereitschaft im Vorstand mitarbeiten zu wollen, gegenüber dem Vorstand zu erklären bzw. entsprechende Wahlvorschläge zu unterbreiten.

Für Fragen stehen wir Ihnen zur Verfügung.

Der Vorstand  
WSV Borussia 09 e.V.



## Der Heimatverein informiert

Am 12.06.14 hat der Heimatverein Welzow mit „S&S Bustouristik“ eine Fahrt nach Doberlug zur Landesausstellung Preußen - Sachsen durchgeführt. Die gemeinsame Ausstellung des Landes Brandenburg und des Freistaates Sachsen wird anlässlich des 200. Jahrestages des Wiener Kongresses im Schloss Doberlug präsentiert. Sie zeigt sehr eindringlich die damaligen Beziehungen zwischen Preußen und Sachsen und bietet einen historischen Abriss der Entwicklung bis zum Wiener Kongress. Alle Teilnehmer an dieser Veranstaltung, sowohl vom Heimatverein, dem Seniorenverein, dem Mal- und Zeichenzirkel und dem Verein für Jugendverkehrserziehung waren sehr beeindruckt von der Vielfältigkeit der Ausstellung.

Die Teilnehmer bedanken sich bei Vattenfall und der Sparkasse Spree-Neiße für die finanzielle Unterstützung.

Dr. Stange



## „Rund ums Fahrrad“

### Themenabend für Zweiradfans im excursio Besucherzentrum

Am Mittwoch, den 16.07.2014 können sich interessierte Fahrradfahrer zu Tipps und Tricks rund ums Radeln informieren. Zu Gast ist Experte Thomas Kurth vom „Radhaus Spremberg“. Ab 17 Uhr haben noch Unentschlossene die Möglichkeit das Fahrgefühl auf einem Elektrofahrrad zu testen. Dafür stehen auf dem Vorplatz des excursio Besucherzentrums E-Bikes für Schnupperfahrten zur Verfügung. Um 19 Uhr findet im Packschuppen eine Gesprächsrunde zu aktuellen Themen rund um das Fahrrad statt.

**excursio**  
BESUCHERZENTRUM



Dabei gibt der Zweiradexperte Einblicke in das Unternehmen „Radhaus Spremberg“, zeigt Tipps und Tricks zum Fahrradkauf, zum „richtig Radeln“ und zur Pflege des Drahtesels. Er stellt E-Bike Systeme vor und informiert an Hand von verschiedenen Antriebsmotoren über die jeweiligen Vor- und Nachteile. Zum Abschluss gibt Thomas Kurth einen Ausblick in die Zukunft des Fahrradfahrens. Fragen der Gäste werden natürlich auch beantwortet.

Beginn der Veranstaltung ist um 19.00 Uhr. Der Eintritt ist frei.

#### Kontakt für Interessierte:

Alle Anfragen zur Veranstaltung werden im Besucherzentrum „excursio“ des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e.V., Heinrich-Heine-Straße 2, Telefon 035751-27 50 50, entgegengenommen. Weitere Informationen auch auf [www.bergbautourismus.de](http://www.bergbautourismus.de).

### Ausstellungseröffnung am 03.07.2014 um 19.00 Uhr im Wendischen Haus, 03046 Cottbus August- Bebel- Str. 82

#### Personalausstellung Dr. Lutz Luttuschka

Die neue Ausstellung im Wendischen Haus in Cottbus zeigt Arbeiten von Dr. Lutz Luttuschka aus Elmenhorst.

Es sind vor allem Bilder mit Landschaftsmotiven aus unterschiedlichen



Ländern, die Lutz Luttuschka während seiner Berufsjahre kennenlernte und studierte. Erst im Rentenalter fand er den Mut, seine Eindrücke auf Leinwand zu bringen.

Dr. Luttuschka lebte viele Jahre in Calau am Rande des Spreewaldes und ist heute in Elmenhorst zu Hause. Sein Abitur absolvierte er an der Sorbischen Oberschule in Cottbus.

Er arbeitete viele Jahre als Chirurg in Mecklenburg und Vorpom-

mern, aber auch in Afrika und als Schiffsarzt auf dem Atlantik. Bis zum Eintritt ins Rentenalter war er Arzt bei der Bundeswehr.

Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von Schülerinnen und Schülern des Cottbuser Konservatoriums. Die Laudatio übernimmt Horst Adam, ehemaliger Chefredakteur der sorbischen Wochenzeitung Nowy Casnik.

Die Ausstellung ist bis zum 04.10.2014 täglich Montag bis Freitag von 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr und am Wochenende und feiertags nach Vereinbarung zu sehen.

Sorbische Kulturinformation LODKA  
August-Bebel-Str. 82 · 03046 Cottbus  
Tel. 0355 – 485 76 468  
Fax 0355 – 485 76 469  
e-mail: [stiftung-lodka@sorben.com](mailto:stiftung-lodka@sorben.com)

## Soziale Dienste

### *Außersprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst*

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

**Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11**

### **DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse**

Außenstelle Welzow  
Eintrachtallee 5  
Telefon: 035751/ 12 651



Öffnungszeiten:	Montag	08:00 - 14:00 Uhr
	Dienstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken sowie Haushaltsauflösung aller Art.

***Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.***

### *Außersprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Soziales - Betreuungsbehörde*

- Beratung und Beglaubigung zu Vorsorgevollmachten sowie Betreuung

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Soziales - Betreuungsbehörde

**Jeden ersten Mittwoch im Monat  
von 13.30 – 16.00 Uhr  
in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11.**

### Anlauf- und Beratungszentrum

**Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)**

#### **Für wen sind wir da?**

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)  
Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow ☎ 03563-6090321

### **Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See**

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken- und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

#### **Ansprechpartner:**

**Frau Sylvia Farys**  
Steinweg 16 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751/10974

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

### **Rentenberatung in Welzow**

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem **ersten Dienstag von 16.00 - 17.00 Uhr** und an jedem **dritten Donnerstag von 14.00 - 15.00 Uhr** im Monat eine Rentensprechstunde ab.

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruches handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei. Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel.-Nr. Tel.: **03563 / 9895591** gebeten.

**Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt**

Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

<b>Ansprechpartner :</b>	Frau Schieber, Frau Haase	
<b>Sprechzeiten:</b>	Montag	07.30–11.30 Uhr
	Dienstag	07.30–11.30 Uhr 13.00–15.00 Uhr
	Donnerstag	07.30–11.30 Uhr
	Freitag	07.30–11.30 Uhr

**Schulden und kein Ausweg!**

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

**Kurz:**

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals  
Warten Sie nicht länger ab und stecken Sie den Kopf nicht in den Sand!

**Was können wir für Sie tun?****AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG**

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner  
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes  
Beratung bei Pfändungsproblemen  
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)  
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

**Was kann die Schuldenberatung nicht?**

Kredite vergeben  
In juristischen Streitfragen beraten

**Was erhalten wir von Ihnen?**

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen  
Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

**Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**

**Wohnen zu Hause**

Beratung zur Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- kostenfreie Erstberatung
- Beratungsgespräche vor Ort
- Beratung zu Finanzierungsmöglichkeiten
- Unterstützung bei Antragstellungen
- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Baufirmen und Sanitätshäusern
- Unterstützung bei der Auswahl der ausführenden Firmen
- punktuelle Begleitung der Umbauarbeiten
- Unterstützung bei der Abrechnung geförderter Maßnahmen
- Dokumentation



**Lebenshilfe Region Spremberg e. V.**  
Heinrichstraße 10 in 03130 Spremberg  
Tel.: 03563 / 900 43, Fax: 03563 / 60 28 65  
Mail: info@lebenshilfe-spremberg.de



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

**Termine im Juli 2014:**

<b>Tagespflege</b>	Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr
<b>Sportgruppe</b>	Unsere Sportgruppe macht Sommerpause und trifft sich erst im September wieder.
<b>Gruppe der Abstinenzler</b>	Freitag, 18.07., 15.30 Uhr
<b>Soziale Beratung</b>	Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich, Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten, außerdem zu den Sprechstunden mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

**Information des Albert Schweizer Familienwerk Brandenburg e.V.**  
**- Welzower Tafel -**

Sie erreichen uns in:

Welzow, Spremberger Straße 51  
Telefon: 035751 20526  
Fax: 035751 20526

<b>Öffnungszeiten:</b>	Montag	geschlossen
	Dienstag	10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
	Mittwoch	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Donnerstag	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Freitag	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr

**Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:**

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden.

Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich über Ihren Besuch!**

## Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
Geschäftsstelle:  
03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von  
15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

### Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



**ALBERT SCHWEITZER**  
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE

ASF Brandenburg

## Erziehungs- und Familienberatung (Außensprechstunde)

im Kultur- und Gemeindezentrum  
„Alte Dorfschule“ Welzow, Schulstraße 6

Die kostenlose Beratung zu Erziehungsfragen, Umgangsrecht sowie Partnerschaft, Trennung und Scheidung erfolgt immer **donnerstags** in der Zeit von **12.30 Uhr bis 16.30 Uhr**.

Um eine telefonische Voranmeldung und Terminvereinbarung über **03563/ 34 88 531** wird gebeten.



## Mehrgenerationenhaus „Ilse“ Großbräschen

Rudolf-Breitscheid-Str. 05  
01983 Großbräschen  
Telefon 035753 16333



Mehr  
Generationen  
Haus

**Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.**

### Öffnungszeiten

Mo. und Do. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 15:30 Uhr  
Di. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr  
Mi. 09:00 bis 12:00 Uhr



## Möbel- und Textilbörse

Wir nehmen ständig an:

**Gebrauchte Möbel, Haushaltsgegenstände,  
Haushaltswaren  
und Bekleidung in gebrauchsfähigem Zustand**

Möbel werden kostenlos durch unsere Mitarbeiter abgeholt.

## Bereitschaft

SWAZ (Wasser / Abwasser)

(während der öffentlichen Dienstzeiten) **03563/3906-0**

(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten) **01713105488**

enviaM Service – Hotline **01802040506**

Entstörung (24h) **01802305070**

SpreeGas (24h) **0355 / 25357**

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117**  
(kostenfrei)

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 721**

(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)

### Notrufnummern

Feuerwehr **112**

Polizei **110**

Rettungsleitstelle **0355 / 6320**

Gift- Notruf Berlin **030 / 1 92 40**

## APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN JULI 2014

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL.-NR.	
01.07.2014	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Uhland-Apotheke	Cottbus	Uhlandstr. 53	0355/541571
02.07.2014	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 1	0355/793231
03.07.2014	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
04.07.2014	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
05.07.2014	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
06.07.2014	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
07.07.2014	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
08.07.2014	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Elisen-Apotheke im Ärztelhaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
09.07.2014	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
10.07.2014	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
11.07.2014	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
12.07.2014	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
13.07.2014	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
14.07.2014	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
15.07.2014	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
16.07.2014	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
17.07.2014	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
18.07.2014	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
19.07.2014	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
20.07.2014	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
21.07.2014	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Uhland-Apotheke	Cottbus	Uhlandstr. 53	0355/541571
22.07.2014	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 1	0355/793231
23.07.2014	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
24.07.2014	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
25.07.2014	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
26.07.2014	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
27.07.2014	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
28.07.2014	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Elisen-Apotheke im Ärztelhaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
29.07.2014	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
30.07.2014	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
31.07.2014	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310

## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Welzow



Herzlich grüßen wir die Leser des  
Welzower Boten mit dem  
Monatsspruch für den Monat Juli 2014:

*Dennoch bleibe ich stets an dir;  
denn du hältst mich bei meiner rechten Hand,  
du leitest mich nach deinem Rat  
und nimmst mich am Ende mit Ehren an.*

*Psalm 73, 23-24*

#### Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

06.07.2014	3. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt
20.07.2014	5. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst Frau Heering
27.07.2014	6. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer i.R. Schütt

#### Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

Freitag, 25.07.2014 10.30 Uhr

#### Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

Frauenstammtisch: Montag, 28.07.2014, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Welzow  
Bibelstunde: jeden Dienstag, 19.00 Uhr  
Diakoniestation Welzow, Cottbuser Str. 18  
Posaunenchorprobe: jeden Freitag, 19.00 Uhr  
Diakoniestation Welzow, Cottbuser Str. 18

#### Kirchlicher Unterricht für den gesamten Pfarrsprengel Welzow

In den Sommerferien findet kein kirchlicher Unterricht  
(Christenlehre/Konfirmanden-unterricht) statt.

#### Urlaub Herr Pfarrer Hans-Christoph Schütt

Vom 10.-31.07.2014 ist Herr Pfarrer Schütt im Urlaub.  
Die Vertretung hat Frau Pfarrerin Manuela Michalke aus  
Großräschen, Kirchallee 14. Frau Pfarrerin Michalke ist  
unter der Telefonnummer 035753-5083 zu erreichen.

## Evang. Kirchengemeinde Proschim

### Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

13.07.2014 4. So. n. Trinitatis  
10.30 Uhr Gottesdienst  
Herr Bagyi



## Evang. Kirchengemeinde

### Lieske

### Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

20.07.2014 5. So. n. Trinitatis  
09.00 Uhr Gottesdienst  
Frau Heering



## Gottesdienste in unseren Nachbargemeinden - Juli 2014

### Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain

06.07.2014 3. So. n. Trinitatis 09.00 Uhr Gottesdienst in Npth-Süd Herr Pfarrer Schütt  
27.07.2014 6. So. n. Trinitatis 09.00 Uhr Gottesdienst in Npth-Nord Herr Pf. i.R. Schütt

### Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain

06.07.2014 3. So. n. Trinitatis 14.00 Uhr Taufgottesdienst Herr Pfarrer Schütt

### Evangelische Kirchengemeinde Kessen

13.07.2014 4. So. n. Trinitatis 09.00 Uhr Gottesdienst Herr Bagyi

**Allen Lesern des Welzower Boten herzliche Grüße von den Gemeindegemeindefürsprechern des Pfarrsprengels Welzow und Herrn Pfarrer Schütt!**

### Katholische Pfarrgemeinde St. Antonius Großbräschen

Friedhofstr. 13  
01983 Großbräschen  
Tel. : (03 57 53) 53 59  
Fax: (03 57 53) 1 30 23  
Web: www.st-antoniuss-grossraeschen.de  
Email: info@st-antoniuss-grossraeschen.de

### Gebetsmeinung des Papstes für Juli 2014

**Allgemeine Gebetsmeinung:** Für Geschwisterlichkeit und menschliche Größe im Sport  
**Missionsgebetsmeinung:** Für die Gläubigen in ihrem Einsatz für das Evangelium, gerade in den ärmsten Gebieten.

### Gottesdienste und Veranstaltungen im Juli 2014

Montags 08:30 Uhr Heilige Messe in Großbräschen  
Dienstags 08:30 Uhr Heilige Messe in Welzow  
Mittwochs 08:30 Uhr Heilige Messe in Großbräschen  
Donnerstags 17:00 Uhr Heilige Messe in Altdöbern  
Freitags 17:00 Uhr Heilige Messe in Neupetershain

Vom 04.07. bis 05.07. Kinderwallfahrt „Mit Christus Brücken bauen“, Beginn am Freitag um 17.00 Uhr in Wittichenau, Ende am Samstag 14.00 Uhr mit der Wallfahrtsmesse in Rosenthal

### 14. Sonntag im Jahreskreis

05.07. Samstag Neuhausen: 10. Gemeinschaftstag der Frauen des Bistums  
09.30 – 14.00 Uhr St. Johannes-Haus Cottbus: Kantorenschulung mit Thomas Seyda  
15.00 – 16.00 Uhr Großbräschen: Beichtgelegenheit  
17:00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
06.07. Sonntag 08:30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10:00 Uhr Großbräschen: Hochamt

*Kollekte für die Instandhaltung kirchlicher Bauten*

Vom 12.07. bis 18.07. Bistums-RKW Brandenburg „Petrus – Follow me“ in Neuhausen

### 15. Sonntag im Jahreskreis

12.07. Samstag 15.00 – 16.00 Uhr Großbräschen: Beichtgelegenheit  
17:00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
13.07. Sonntag 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10:00 Uhr Großbräschen: Hochamt  
*Kollekte für die Pfarrgemeinde*  
15.00 Uhr Hohenstein auf dem Brand (sächs. Schweiz): Heilige Messe anlässlich 10 Jahre Berggottesdienst der Kolping Region Ost

### 16. Sonntag im Jahreskreis

19.07. Samstag 17.00 Uhr Welzow: Wortgottesdienst  
20.07. Sonntag 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe mit Pfr. Schwarz  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt mit Pfr. Schwarz

*Kollekte für die Aufgaben des Seelsorgeamtes*

### 17. Sonntag im Jahreskreis

26.07. Samstag 18.00 Uhr Altdöbern: Wortgottesdienst  
27.07. Sonntag 08.00 Uhr Welzow: Heilige Messe mit Pfr. Schwarz  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

*Kollekte für unsere Gemeinde*

Vom 28.07. bis 01.08. Großeltern-Enkel-Tage „Gott im Alltag begegnen“ in Jauernick

Änderungen vorbehalten. Bitte die Vermeldungen in den Sonntagsgottesdiensten beachten!

Es grüßen  
der Pfarrgemeinderat und  
Pfarrer Dr. Thomas Francis Olickal

## Anzeigen

### ACHTUNG!

Die nächste Ausgabe erscheint am **01.08.2014**  
Redaktionsschluss ist der 15. Juli 2014

Anzeigenschluss ist der **15.07.2014.**

Anzeigenschaltungen bitte bei  
Druck+Satz Offsetdruck,  
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen  
Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:  
beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com



**Bestattungshaus**  
**Ute Schöder** GmbH  
Bestattermeisterin

Tag und Nacht: **(0 35 63) 9 23 49**  
Friedrichstr. 1a, Spremberg (am Busbahnhof)

Neupetershain: Herr  
Willi Böhm  
Bahnhofstraße 20  
Telefon 035751 10104

## Fa. Peter Lehmann

Rollläden · Markisen · Jalousien · Insektenschutz

- Reparatur
- Verkauf
- Montage

Lindenallee 12  
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz  
Tel. 035751/12221  
Fax 035751/12320  
Rolladen.Lehmann@t-online.de



### Verkaufe erschlossenes Gartengrundstück

von 573 m<sup>2</sup> Grundfläche in Welzow.  
Bebauter Kleingarten mit einem  
Massivgebäude sowie einem kleinen  
Holzbungalow mit Terrasse.

Preis VB - zu erfragen unter  
**035751 - 14147** (bitte abends)



Es gibt unendlich viele  
Möglichkeiten...

Die individuelle Gestaltung  
des Abschieds:

Fragen Sie uns!

Tel: 03 57 51 / 28 537      Tel: 03 57 53/ 60 09

**Bestattungshaus**  **SCHIPPAN**

Spremberger Str. 71      Seestraße 10  
Welzow      Großräschen

[www.bestattungshaus-schippan.de](http://www.bestattungshaus-schippan.de)



*Wir helfen Ihnen.*

## Diakoniestation Welzow gGmbH

*Wir helfen Ihnen und  
unterstützen Sie in allen  
Fragen der Pflege, Betreuung,  
Beratung und Versorgung  
in Ihrem Zuhause.*

- Häusliche Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Hilfe
- Tagespflege
- Betreuungsleistungen
- Soziale Beratung
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf



Cottbuser Str. 18, 03119 Welzow

Tel.: 03 57 51 / 1 29 25, Fax: 03 57 51 / 2 78 01

auf Basis einer Nebentätigkeit!

**Wir suchen immernoch**  
zuverlässige Zusteller für Drucksachen aller Art!

Bei Interesse und Rückfragen bitte  
schnellstmöglich melden, unter:  
**Tel. 035603-759906**  
Fax: 035603-759901  
guhrow@bloma.de

**BEI ANGEMESSENER  
GUTER BEZAHLUNG!**

**BLOMA**



summertime

*summertime*



*ertime*

# Lausitz Touristik

das besondere Busreiseerlebnis

## TAGESFAHRTEN

### MORITZBURG & SCHLOSS WACKERBART 10.07.

Busfahrt, RL, Kremserfahrt, Mittagessen, Kaffeegedeck, Sektführung und Verkostung  
63,- EUR

### NIEDERSCHLESISCHE GEHEIMNISSE 17.07.

Busfahrt, RL, Stadtrundgang Liegnitz, Mittagessen, Besuch Barockkirche  
Wahlstatt und Friedenskirche Jauer – 50,- EUR

### LEIPZIGER ZOO MIT GONDWANALAND 23.07.

Busfahrt, Eintritt – 47,- EUR / Kinder bis 14 J.: 40,- EUR

### „OSTALGIE“ IN BERLIN 24.07.

Busfahrt, RL, Besuch DDR-Museum, Mittagessen DDR-Restaurant, Auffahrt  
Fernsehturm, Eintritt Stasi Gedenkstätte – 60,- EUR

### AUF DEN SPUREN PÜCKLERS & DELIKATE LECKEREIEN 29.07.

Busfahrt, RL, Eintritt Schloss Bad Muskau, Mittagessen,  
Besuch Confiserie Felicitas – 50,- EUR

### NEUE LEIPZIGER SEENLANDSCHAFT 31.07.

Busfahrt, RL, Schifffahrt, Rundfahrt, Kaffeegedeck – 54,- EUR

### NÄCHTLICHE SCHLÖSSERIMPRESSIONEN IN POTSDAM 02.08.

Busfahrt, RL, Stadtrundfahrt, Schifffahrt von 20.30-23.30 Uhr mit  
Abendessen an Bord – 79,- EUR

## MEHRTAGESFAHRTEN

### STÖRTEBEKERFESTSPIELE AUF RÜGEN 13.07.-16.07.

Haustürtransfer, 3 x Ü/HP, Insel-Rügen-Rundfahrt, Eintrittskarte  
Preis: 359,- EUR

### ZU GAST IM DREILÄNDERECK 15.07.-20.07.

Haustürtransfer, Busfahrt, RL, 5 x Ü/HP, Insel Mainau, Liechtenstein, Silvretta u.v.m.  
Preis: 559,- EUR

### HAMBURG MARITIM 18.07.-20.07.

Haustürtransfer, Busfahrt, RL, 2 x Ü/FR., Stadtrundfahrt, Fischmarkt,  
Möglichkeit zum Musicalbesuch  
Preis: 215,- EUR

### STOCKHOLM MIT SCHÄRENKREUZFAHRT 29.07.-03.08.

Haustürtransfer, Busfahrt, RL, 5 x Ü/HP, Schärenkreuzfahrt mit M/S Cinderella,  
Kopenhagen u.v.m. - Preis: 715,- EUR

### RHEIN IN FLAMMEN 07.08.-11.08.

Haustürtransfer, Busfahrt, RL, 4 x Ü/HP, Besuch Luxemburg, Schifffahrt Rhein in  
Flammen mit Abendessen, Besuch Cochem, Weinprobe - Preis: 465,- EUR

### TRAUMHAFTES PILLERSEETAL/ÖSTERREICH 10.08.-16.08.

Haustürtransfer, Busfahrt, RL, 6 x Ü/HP, 1 x Kaffee & Kuchen, Panoramafahrt  
Loferer Berge, Besuch Reit im Winkel und Kössen, Rundfahrt Kaisergebirge  
Preis: 485,- EUR

Weitere Angebote erhalten Sie in unseren Reisebüros!

Alle Mehrtagesfahrten mit Haustürabholung und Reiseleitung,  
den Reisekatalog senden wir Ihnen gern zu.

Weitere Informationen erhalten Sie im:  
**Reisebüro S & S Bustouristik Welzow,**  
Spremberger Str. 63, ☎ (035751) 133 10



Mietwohnungen  
Gästewohnungen  
Gewerberäume

Gesellschaft für  
Wohnungsbau mbH  
Drebkauer Straße 4  
03130 Spremberg  
Tel: (03563) 3410  
Fax 341230

www.gewoba.info

E-Mail:  
kontakt@gewoba.info

## Wohnungsangebot:



Straße der DSF 2, 03119 Welzow

- 3-Raum-Wohnung
- 3. OG mit Balkon
- Die Wohnung ist **bezugsfertig**: Raufasertapete mit einheitlich weißem Anstrich, PVC-Belag in Laminatoptik, Küche und Bad gefliest/mit Fenster.

Größe: 60,23 m<sup>2</sup>  
Miete inkl. NK und HK: 434,00 €  
Kautions: 556,00 €

Zu meinem **90. Geburtstag**  
bin ich sehr erfreut worden,  
viele liebe Glückwünsche habe ich erhalten  
und die Feier im City Hotel Welzow war wunderschön.

Meinen lieben Gästen, den Gratulanten und meiner Familie  
möchte ich dafür sehr herzlich Dankeschön sagen.

*Rosa Kislinger*

Welzow, im Juni 2014

*Danke Danke Danke*

Anlässlich meines

*80. Geburtstages*

möchte ich mich bei meinen Kindern, Enkelkindern,  
Urenkeln, Familie Dölle, Peter und Ulli, Freunden, Bekannten  
und Herrn Himpel für die schönen Geschenke,  
Geld-, Blumenpräsentate und Kartenglückwünsche bedanken.  
Ein besonderer Dank geht an die Gewerkschaft,  
die Frauenhilfe, den Senioren Club „Goldener Herbst“,  
die Gaststätte „Alte Hütte“ und Pfarrer Schütt.

*Frau Anneliese Morling*

## Herzlichen Dank

für den unvergesslichen Tag,  
die tollen Karten und Geschenke  
zu unserer Jugendweihe am 17.05.2014

Ein besonderer Dank an Sabine Gaebel und dem Team vom Café Concorde.

**Victoria Roick und Jonas Rühle**